

Языковой барьер



Для начала стоит поговорить о том, что однозначно **не помогает** при изучении английского языка:

Убежденность в существовании единственно правильной "чудодейственной" методики, которая, как обещает реклама, сделает чудеса за 3, 7 дней или за месяц.

Желание немедленно добиться 100% успеха - принцип "Все или ничего"

Нежелание замечать свои успехи, а

стремление видеть только недостатки

Отсутствие мотивации

Нежелание что-либо делать самостоятельно, пусть учитель сам меня научит

Что помогает изучить английский и любой другой язык.

Сильная мотивация. Связь желания изучить язык со всеми значимыми ключевыми областями жизни. Например, я хочу сделать карьеру, много путешествовать по всему миру, свободно общаться с иностранцами, интересная информация часто бывает на английском и т.д.

Желание использовать для изучения языка любые возможности - читать книги в транспорте, слушать песни по радио в маршрутке по дороге на работу, смотреть фильмы только на английском языке (неважно, сколько вы поймете в первый раз, просто начните, сами удивитесь, как много интересного при этом произойдет)

Гибкость в поведении. Возможность делать ошибки, неизбежные при изучении языка, и применять различные методы, чтобы развивать все аспекты владения языком: говорение, написание текстов, восприятие информации на слух и чтение.

Практика преодоления языкового барьера

Как правило, мы начинаем изучать иностранный язык, уже обладая определенными навыками и установками, привычками и сложившейся картиной мира. Родной язык является основой ткани, связывающей воедино наши представления о себе и о мире в котором мы живем. Изучение иностранного языка неизбежно требует изменения этой картины. Так же, мы можем столкнуться со специфическими затруднениями, возникающими в речи. Они называются языковые барьеры. Что такое "языковой барьер"? Мы часто слышим это выражение, и оно в целом кажется понятным: языковой барьер - это невозможность общаться с представителями другой национальности и культуры на их языке. Взаимонепонимание, продиктованное незнанием чужого языка. Стоит сразу определить точность формулировок. Существует собственно лингвистический барьер, когда мы не можем говорить и понимать другой язык просто потому, что у

нас не сформированы соответствующие навыки. Этот барьер можно считать объективным. Он может быть как у того, кто никогда не изучал соответствующий язык, так и у того, кто изучал, и нередко весьма продолжительное время, но речевые навыки - понимание на слух, артикуляция, способность к мышлению на другом языке - остались за бортом прошедшего обучения.

Но есть ещё языковой барьер, который можно назвать субъективным. Он бывает у тех, кто обладает речевыми навыками необходимого языка, но... всё равно переживает чувство отчуждённости, непонимания, страха при попытках общения на этом языке. Это собственно психологический, коммуникативный барьер, который всегда индивидуален. "Языковой барьер" проявляется как индивидуальная, субъективная невозможность овладеть иностранным языком, или пользоваться теми знаниями, которые уже есть.

Выделяется четыре типа барьеров: Барьер понимания - сложность в понимании иностранной речи, также проявляющая себя и в обычном общении на родном языке. Мы часто можем "не понимать" смысла происходящего и на родном языке или "понимать" преувеличенно, иногда в ущерб себе. Соответственно, все психологические коммуникативные затруднения становятся значимыми барьерами. Барьер проявляет себя на уровнях непонимания отдельных слов, связи слов во фразе или смысла предложений. Барьер говорения - широко распространенная сложность как на начальном этапе обучения, так и для продвинутых студентов. Проявляет себя как невозможность выразить свои мысли, высказать свою точку зрения. Барьер говорения существует и в родной речи и часто называется "синдромом собаки" (когда все понятно, но сказать невозможно).

Культурный барьер может возникать на продвинутых уровнях изучения нового языка, когда человек неизбежно начинает сталкиваться с понятиями и стереотипами, которых нет в родном языке. Общение с носителями языка погружает человека в непривычную для него культурную ситуацию, в которой возникают феномены неприятия, отчужденности, непонимания на мировоззренческом уровне. Барьер отношения к изучению языка как к школьному предмету - "осадок", остающийся от изучения иностранного языка в школе. Это - сложившиеся навыки и отношение к предмету, которые не всегда служат хорошей основой для продолжения изучения языка.

